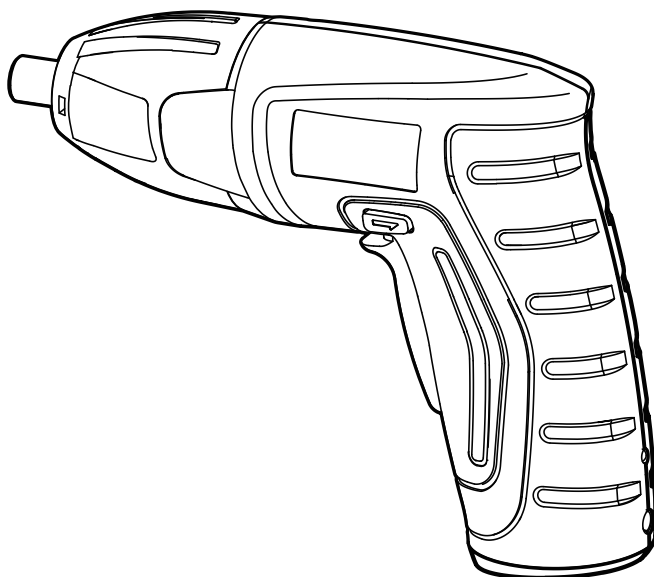


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Во избежание травм пользователю
- следует ознакомиться с руководством по эксплуатации

ADPL5

Аккумуляторный шуруповерт

RU

RU

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

(Для всех электроинструментов)



ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термином «электроинструмент» в инструкции обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность в рабочей зоне

1. Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
2. Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Работа с электроинструментом может создать искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
3. Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

Электрическая безопасность

4. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело

заземлено или занулено.

6. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
7. Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента. Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
8. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
9. Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин "устройство защитного отключения (УЗО)" можно заменить термином "выключатель короткого замыкания на землю (ВКЗЗ)" или "прерыватель цепи при утечке на землю (ПЦУЗ)".

Личная безопасность

10. При работе с электроинструментом будьте бдительными, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
11. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
12. Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Если пользователь переносит электроинструмент, держа палец на переключателе, или запускает

электроинструмент с переключателем во включенном положении, это может привести к несчастным случаям.

13. **Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ.** Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
14. **Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
15. **Одевайтесь правильно.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
16. **Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом.** Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.

Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

17. **Не нужно применять силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
18. **Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
19. **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
20. **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией.** Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
21. **Электроинструменты необходимо обслуживать.** Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любые другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент

поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

22. **Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заклинивают и ими легче управлять.
23. **Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

24. **Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать опасность возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.
25. **Используйте электроинструменты только с типом аккумулятора, предназначенным для данного инструмента.** Использование других типов аккумуляторов может привести к травмам или пожару.
26. **Когда аккумулятор не используется, его следует держать вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Соединение клемм аккумулятора может привести к возникновению искр, ожогам или пожару.
27. **В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте с ней контакта.** Если контакт случайно произошел, промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

Техническое обслуживание

28. **Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра.** Это обеспечивает безопасный ремонт электроинструмента и его дальнейшую эксплуатацию.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИМЕНЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие подходит для затягивания и ослабления винтов в дереве, металле и пластике при обычных условиях окружающей среды с помощью оборудования или вручную.

Модель		ADPL5
Номинальная мощность		4,0 В
Макс. диаметр сверла		6,35 мм
Макс. диаметр шурупа		5 мм
Батарея	Тип	Li-Ion
	Емкость	2,0 Ah
Номинальная скорость		200 об/мин
Время полной зарядки		Прибл. 2,0 ч
Вес нетто (с батареей)		0,35 кг

Зарядное устройство аккумулятора

Вход	100-240 В~50/60 Гц 0,2 А МАКС.
Выход	Пост. ток 5,0 В/1000 мА

• В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. В целях безопасности рекомендуется не допускать инвалидов, психически неполноценных людей, неподготовленных людей или людей, неспособных работать самостоятельно, включая маленьких детей, к работе с инструментом без присмотра. Маленькие дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с инструментом.
2. Перед началом эксплуатации тщательно проверьте инструмент и аккумулятор. При обнаружении неисправностей немедленно прекратите работу и отправьте инструмент на диагностику в авторизованный сервисный центр. Не вскрывайте инструмент самостоятельно.
3. Перед работой с инструментом убедитесь, что аккумулятор установлен правильно и надежно.
4. Во избежание травм всегда надевайте защитные приспособления.
5. При выполнении операций на стенах и полу, где режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой держите инструмент за изолированную поверхность захвата. Контакт с токонесущим проводом передаст напряжение на открытые металлические части электроинструмента, что приведет к увеличению риска удара оператора током.
6. Перед сверлением стен, пола или потолка используйте соответствующие детекторы для определения, не скрыты ли в рабочей зоне инженерные коммуникации, такие как электрические, газовые и водопроводные линии.
7. Обеспечьте хорошую вентиляцию на рабочем месте. Не соответствующие спецификации или поврежденные аккумуляторы могут выделять ядовитые газы, которые могут вызвать отравление.
8. При работе занимайте устойчивое положение и крепко держите инструмент.
9. При использовании инструмента на высоте убедитесь, что внизу никого нет.
10. Руки должны находиться вдали от вращающихся деталей.
11. Немедленно выключайте инструмент при блокировке сверла, так как электродвигатель или аккумулятор могут повредиться из-за перегрузки. Освободите сверло, изменив направление вращения сверла при помощи переключателя.
12. Не оставляйте инструмент в рабочем состоянии. Пользуйтесь инструментом только держа его в руках.
13. Не прикасайтесь к сверлу или заготовке сразу после работы; они могут быть очень горячими и могут обжечь кожу.
14. Не перегружайте инструмент, это может привести к перегреву.
15. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Избегайте вдыхания пыли и попадания материалов на кожу. Следуйте указаниям по безопасности от поставщика материалов.
16. Всегда отсоединяйте аккумулятор от инструмента перед его обслуживанием.
17. Перед выполнением любых работ с инструментом (например, техническое обслуживание, замена бит и т.д.), а также при его транспортировке и хранении всегда устанавливайте рычаг переключателя направления в центральное положение. Непреднамеренная активация кнопки включения/выключения может привести к травмам.

18. Протирайте корпус инструмента только мягкой и сухой тканью. Не чистите инструмент влажной тканью, растворителем, бензином или другими летучими растворителями.
19. Поврежденные инструменты, принадлежности и использованную упаковку следует отсортировать для экологически безопасной переработки в соответствии с местным законодательством.

СИМВОЛ



ВНИМАНИЕ!



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



Не бросать в огонь



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



Не выбрасывайте батареи. Отнесите разряженные батареи в местный пункт сбора или переработки.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.



ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данной инструкции, может привести к серьезным травмам.

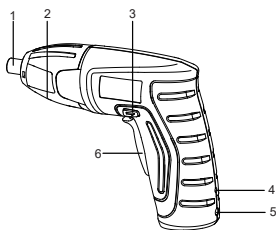


Рис. 1

1. Запирающая крышка
2. Рабочее освещение
3. Рычаг переключателя направления
4. Индикаторная лампочка
5. Отверстие для зарядки
6. Триггер выключателя

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зарядка аккумулятора

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что напряжение переменного тока источника питания соответствует требованиям, указанным на заводской табличке зарядного устройства.
- Не заряжайте аккумулятор, если температура в помещении ниже 5°C или выше 40°C. Аккумулятор нельзя заряжать, если температура в помещении ниже 0°C.
- Полностью зарядите аккумулятор в помещении перед началом работы с инструментом. Аккумулятор был заряжен лишь частично перед отправкой с завода.
- Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока службы. Прерывание процедуры зарядки не приводит к повреждению батареи.
- Аккумулятор, снятый с долго эксплуатируемого инструмента или оставленный в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или тепла в течение длительного времени, следует охладить перед зарядкой. В противном случае срок службы батареи сократится или зарядка батареи будет невозможна.
- Никогда не используйте зарядное устройство для других целей или для батарей другого производителя.
- Инструмент нельзя использовать во время зарядки.

1. Подключите вход зарядного устройства к соответствующему источнику переменного тока, а выход зарядного устройства — к инструменту. Индикатор зарядки изменит цвет с зеленого на красный и будет гореть постоянно во время зарядки.
2. После зарядки отсоедините вход зарядного устройства от источника питания, а выход зарядного устройства — от инструмента.

Установка и снятие сверла или биты

ВНИМАНИЕ:

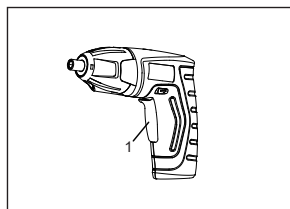
- Перед установкой или снятием биты или сверла всегда устанавливайте рычаг переключателя направления в центральное положение и не нажимайте на курок переключателя. Чтобы установить биту, достаточно просто вставить ее в инструмент. При использовании переходной втулки вставьте битку во втулку, а затем в инструмент.

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ:

- Направляйте битку на винт в выключенном состоянии. При вращении бита может легко соскользнуть с головки винта.
- Выбирайте различные биты в соответствии с различными типами работ. Для включения инструмента необходимо нажать на курок переключателя. Отпустите курок

переключателя, чтобы выключить инструмент



1. Триггер
выключателя

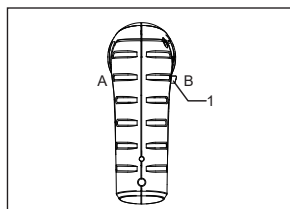
Рис. 2

Действие переключателя направления

ВНИМАНИЕ:

- Перед началом работы следует всегда проверять направление вращения.
- Используйте рычаг переключателя направления только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения во время работы инструмента может привести к его повреждению.
- Всегда устанавливайте рычаг переключателя направления в среднее положение, когда инструмент не используется.
- Не пытайтесь с усилием нажать на курок переключателя, когда рычаг переключателя направления установлен в центральное положение.

Рычаг переключения направления изменяет направления вращения инструмента. Когда рычаг переключения направления находится в центральном положении, курок переключателя блокируется

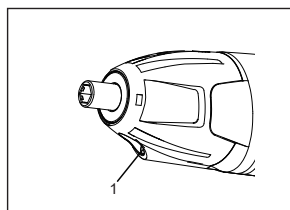


1. Рычаг
переключателя
направления

Рис. 3

Рабочее освещение

Белый светодиодный фонарь загорается при нажатии на курок переключателя, что позволяет освещать рабочую зону при плохом освещении. Белый светодиодный фонарь тускнеет, когда аккумулятор близок к разряду.



1. Рабочее
освещение

Рис. 4

Фиксатор шпинделя

Если курок переключателя не нажат, шпиндель дрели блокируется. Это позволяет закручивать винты даже при разряженном аккумуляторе и использовать инструмент в качестве простой отвертки.

Защита от перегрузки

При перегрузке двигатель прекращает работу. Если это произошло, прекратите работу и запустите инструмент с максимальной скоростью на холостом ходу в течение 30 секунд, чтобы охладить его.

Защита от перегрева

При использовании по назначению инструмент не подвергается перегрузке. Если нагрузка слишком высока или превышена допустимая температура аккумулятора 75°C, электронное управление отключит инструмент, пока температура снова не войдет в оптимальный температурный диапазон.

Защита от глубокой разрядки

Инструмент оснащен защитной схемой для защиты аккумулятора от глубокой разрядки. Когда батарея близка к разряду, защитная схема срабатывает и отключает инструмент.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что инструмент выключен, а аккумулятор вытасчен прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию.

Очистка вентиляционных отверстий

Для безопасной и правильной работы всегда содержите электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте. Используйте мягкую, чистую и сухую щетку для регулярной очистки вентиляционных отверстий или в случае их засорения.

Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты и убедитесь, что они правильно затянуты. Если какой-либо из винтов ослаблен, немедленно затяните его. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

Для очистки

Протирайте корпус инструмента только мягкой и сухой тканью. Не чистите инструмент влажной тканью, растворителем, бензином или другими летучими растворителями.

Утилизация аккумулятора

Литий-ионный аккумулятор находится в батарейном блоке. В целях защиты окружающей среды перерабатывайте или утилизируйте изношенный аккумулятор надлежащим образом. О том, как перерабатывать и/или утилизировать изношенный аккумулятор, проконсультируйтесь с

местными соответствующими ведомствами.

Для переработки или утилизации изношенного аккумулятора выполните следующие действия:

а) Извлеките аккумулятор из инструмента, когда он износится.

б) Обмотайте клеммы прочной изолянтной, чтобы избежать короткого замыкания и утечки электричества.



Никогда не пытайтесь разбирать или вынимать аккумулятор!

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей.

Для аккумуляторных инструментов:

Температура окружающей среды во время использования и хранения: 0°C - 45°C

Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки: 5°C - 40°C .

Транспортировка, хранение утилизация:

Транспортировка осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность оборудования. При транспортировании оборудование должно быть зафиксировано и защищено от механического повреждения.

Хранить продукцию в сухом, прохладном, недоступном для детей месте. После завершения работы необходимо очистить инструмент сухой тряпкой, поместить в кейс или упаковку.

Назначенный срок годности оборудования - 5 лет.

ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание влаги и атмосферных осадков на упаковку оборудования.

Для утилизации оборудование необходимо сдать в соответствующие подразделения по охране окружающей среды и утилизации отходов для вторичной переработки и надлежащей утилизации.

Гарантийные условия указаны в гарантийном талоне.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии:

Неисправности и способы их устранения

В таблице представлены основные неисправности и способы их устранения.

Проблема	Причина	Решение
Оборудование после запуска не работает	Попадание инородных предметов в корпус оборудования	Проверьте целостность корпуса, если корпус цел, то выключите его и встряхните, если при включении оборудование продолжает не запускаться, то его необходимо сдать в ремонт
При работе оборудование бьет статическим электричеством	Пробой защиты, нарушение изоляции	Оборудование необходимо отключить от сети и сдать в ремонт
Греются корпусные детали	Электродвигатель перегружен	Сделать перерыв и снизить нагрузку на инструмент
При включении оборудования на холостом ходу наблюдается сильная вибрация	Деформирован шпиндель	Сдать в ремонт

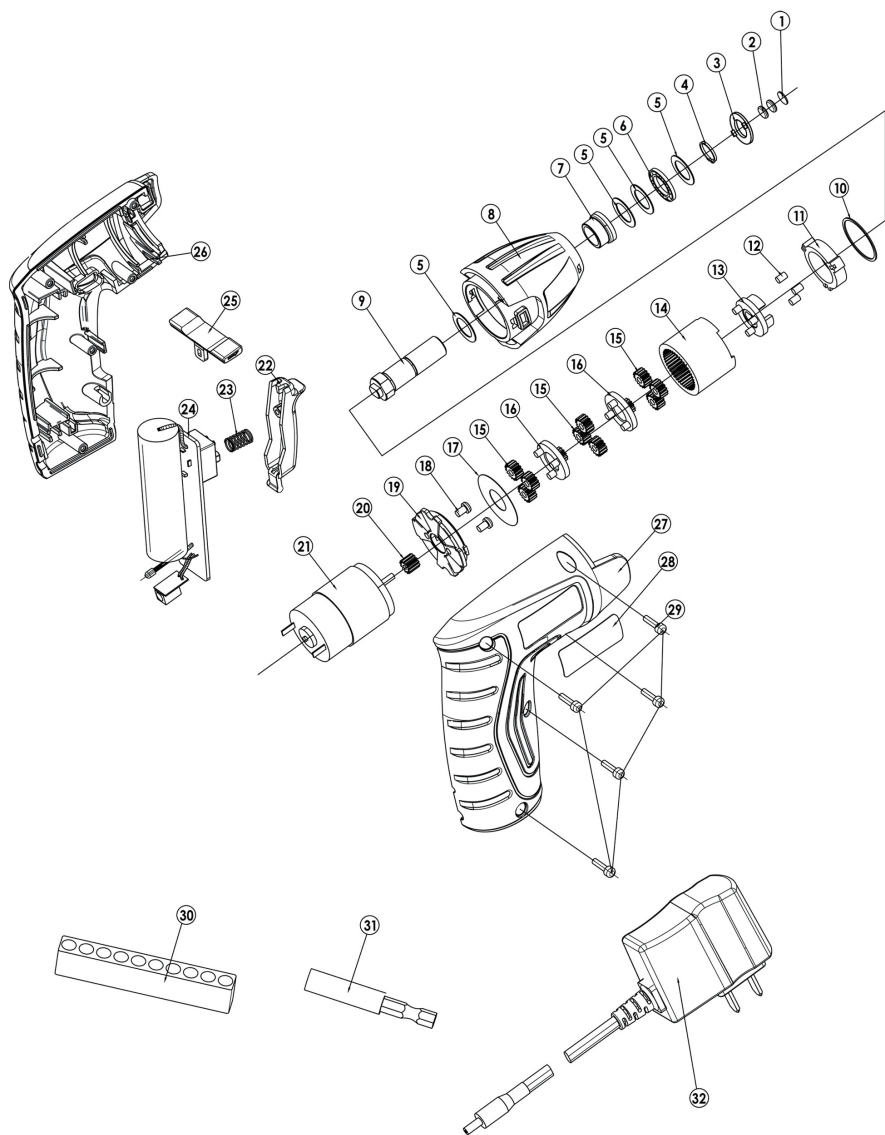
Критерии предельного состояния:

- Повреждение корпуса оборудования
- Коррозия
- Достижение назначенного срока службы

При достижении оборудованием критерия предельного состояния оборудование не подлежит дальнейшему использованию.

ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

1	Металлическая прокладка	26	Левый корпус двигателя
2	Маленький магнит	27	Правый корпус двигателя
3	Перегородка	28	Паспортная табличка
4	Разрезное кольцо для вала 10	29	Винт с нарезной головкой
5	Шайба	30	Биты
6	Фиксатор	31	Переходная втулка
7	Маслоудерживающий подшипник	32	Зарядное устройство аккумулятора
8	Корпус шестеренной передачи		
9	Приводной шпиндель		
10	Подкладка В		
11	Стопорное кольцо		
12	Направляющий ролик		
13	Выходной лоток		
14	Внутренняя шестерня		
15	Сателлитная шестерня		
16	Водило планетарной передачи		
17	Шайба		
18	Винт с полукруглой головкой (с плоской шайбой)		
19	Крышка корпуса шестерни		
20	Редуктор		
21	Двигатель		
22	Ручка переключателя		
23	Пружина		
24	Сборка РСМ		
25	Слайдер		



Комплектация ADPL5 (TYPE C)

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Отвертка	1	шт.
2	Зарядный кабель	1	шт.
3	Переходная насадка	1	шт.
4	Набор бит	1	шт.
5	Инструкция	2	копия
6	Гарантийный талон	1	лист
7	7 Каталог	1	лист

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

109451, Россия, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, к. 1, пом. 3

8-800-550-37-70

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608